





## Municipalité d'Escaudœuvres

### Mairie :

Tél. : 03.27.72.70.70

Fax : 03.27.72.70.92

Site : www.escaudoeuvres.fr

**Ouverture du lundi au vendredi  
de 8 h 30 à 12 h  
et de 13 h 30 à 17 h 30.  
Fermeture le samedi**

### Permanences :

**Monsieur le Maire :**

SUR RENDEZ-VOUS

auprès de l'hôtesse d'accueil  
en Mairie

**Madame Danielle LECLAIR,**

**C.L.I.C. Entour'Âge :**

mercredi 14 h - 16 h sur rendez-vous

### Les Élus :

#### Patrice ÉGO

Maire d'Escaudœuvres

Vice-président de la C.A.C. en charge  
de l'environnement

#### Guy LEFEBVRE

1<sup>er</sup> Adjoint

Urbanisme et démocratie locale

#### Nicole MORY

2<sup>e</sup> Adjointe

Sports, jeunesse et loisirs

#### Maurice MORCHOISNE

3<sup>e</sup> Adjoint

Travaux

#### Annick RICHEZ

4<sup>e</sup> Adjointe

École et petite enfance

#### Anne-Sophie ÉGO

5<sup>e</sup> Adjointe

Centre Communal d'Action Sociale

#### André PLATEAU

6<sup>e</sup> Adjoint

Culture, fêtes et cérémonies

#### Gérard DOMISE-PAGNEN

7<sup>e</sup> Adjoint

Finances et développement économique

#### Marie-Thérèse ROCQUET-DHAUSSY

8<sup>e</sup> Adjointe

Environnement et cadre de vie

## Le mot du Maire

En cette période de la Toussaint, nous n'oublions pas nos défunts que nous avons connus, aimés et qui ont marqué à jamais nos vies.

L'État qui nous gouverne a-t-il oublié que le Cambrésis existe, qu'il doit vivre, qu'il doit avoir les mêmes chances de développement que l'ensemble des territoires qui constituent notre beau pays ? L'État doit aider le Cambrésis à survivre et à se redresser.



Après la fermeture de la B.A. 103, l'abandon des projets visant à compenser des suppressions d'emplois, le projet de canal Seine-Nord est vital pour notre arrondissement, pour maintenir et développer l'activité dans notre région, pour maintenir et créer des emplois. L'État doit pour cela dépasser les clivages politiques.

Être jeune c'est avoir des droits comme tous citoyens, c'est avoir la possibilité d'obtenir un premier accès à l'emploi. Les premiers emplois d'avenir pour les 16-25 ans peu ou pas formés doivent voir le jour. Les zones défavorisées attendent la mise en œuvre de cette mesure avec impatience, mais des zones d'ombre subsistent : par qui ces jeunes seront-ils formés ? Le Cambrésis sera-t-il doté d'emplois d'avenir en nombre suffisant ?... Toutes ces questions, les Maires du Cambrésis se les posent quotidiennement ; ils attendent tous des actions de bon sens de ceux qui les gouvernent et sont bien conscients qu'ils sont les garants de la cohésion sociale dans leurs communes respectives.

Malgré les difficultés dues à la crise que nous subissons, la Municipalité continue à œuvrer, certes avec prudence, pour le bien de ses habitants. 2012 a vu la rénovation de l'auditorium de l'Harmonie municipale, l'achèvement des hangars des services techniques, un toilettage du hall de l'église pour son 150<sup>e</sup> anniversaire, le remplacement du réseau rue du Marais, les trottoirs rue Jean JAURÈS, le démarrage des travaux de la salle polyvalente, les futurs travaux de mise en sécurité de la rue de l'Épinette, des travaux d'isolation et de peinture à l'école Jean LEBAS...

2012 a également vu le démarrage des travaux d'aménagement de la zone d'activités du Lapin Noir dévolus à la Communauté d'Agglomération de Cambrai. Ces travaux viennent d'être malheureusement suspendus ; en effet la Communauté d'Agglomération doit déposer un permis d'aménager pour cette zone et répondre aux exigences de la loi sur l'eau dans le cadre du Grenelle II de l'environnement.

En conclusion, pour la Municipalité, la priorité reste avant tout le développement du logement individuel et de l'habitat social, la pérennisation de nos écoles, l'action sociale en faveur des plus démunis qui va encore se développer dans les semaines et mois à venir.

Patrice ÉGO

*Retenez cette date :*

*Vœux du Maire*

*Lundi 7 janvier 2013*

*19 heures*

*à la salle polyvalente*



## Rentrée des classes

La rentrée des classes a permis de constater une baisse des effectifs à l'école élémentaire JOLIOT-CURIE (1). Bérangère RENONCOURT prend les C.E.2 et le quart de décharge de la directrice Fabienne MORELLE est assuré par Kelly PAPON. Du côté de de l'école Jean LEBAS (2), l'effectif est stable. Thierry BOUTEMAN prend la direction du groupe et Florence CRAPET occupe le poste de décharge. Au niveau des maternelles, l'effectif est stable à l'école Suzanne LANOY (3) qui compte 74 jeunes élèves. L'école est dirigée par Christine NOGUEIRA et accueille Justine CLARAMUNT. L'école maternelle Paul LANGEVIN (4) est dirigée par Valérie ROUSSOT. Ses effectifs sont en hausse avec 76 jeunes élèves.



1



2



3



4



01/07/2012 : 18<sup>e</sup> tournoi du Marcassin au stade Ludovic SÉGARD



13/07/2012 : Retraite aux flambeaux



14/07/2012 : Manifestation patriotique



02/09/2012 : 68<sup>e</sup> anniversaire de la Libération d'Escaudœuvres avec les Commémorateurs



23/09/2012 : Salon d'entomologie organisé par l'A.E.N.A. à la salle polyvalente



**09 au 14/10/2012 : Exposition « Les peintres du ciel »** à la médiathèque « Liberté » de M. DELZANT et l'O.M.C.E.



**12/10/2012 : Soirée théâtre « Allez les jaunes »** à la salle polyvalente de l'O.M.C.E.



**14/10/2012 : Bourse militaria et d'armes anciennes** à la salle polyvalente de l'A.E.N.A. de M. Tanchon



**16/10/2012 : Réception des nouveaux habitants** à la médiathèque « Liberté » par la Municipalité



**19/10/2012 : Conférence-débat « les tanks, des usines aux champs de bataille »** à la médiathèque « Liberté »

## Aide aux devoirs

L'aide aux devoirs est organisée à la médiathèque « Liberté » les mardi et vendredi de 17 h à 18 h 30 et le samedi du 10 h à 12 h. Renseignez-vous. Cette aide personnalisée est précieuse pour les élèves de 6<sup>e</sup> et les collégiens de la commune.

## La semaine du goût

Les C.M.1 et C.M.2 de JOLIOT-CURIE se sont rendus à la ferme des Trois Tilleuls à Sailly-lez-Cambrai. Là, ils ont enfilé la toque de chef pour concocter eux-mêmes leur déjeuner.



## Philippe GORCZYNSKI, découvreur de tank

M. GORCZYNSKI, président de l'association « le Tank de Flesquières », est venu dans les écoles élémentaires pour expliquer, de façon ludique, ce que fut la bataille de Cambrai qui se déroula du 20 novembre au 7 décembre 1917.



**18/10/2012 : Escale des Lettres** à la médiathèque « Liberté »



**19/10/2012 : Inauguration de l'auditorium « La-Mi Yves BLONDIAUX »** au centre Jacques BREL



**24/10/2012 : Houcine et sa bande** à la salle polyvalente aux Scènes Mitoyennes



**28/10/2012 : Bourse multicollecion** à la salle polyvalente par l'A.E.N.A. de M. TANCHON

## Centres aérés (loisirs et sportifs) pour les enfants de 2 à 16 ans

**336** enfants ont été accueillis durant les vacances de juillet et août. De très nombreuses activités leur ont été proposées : grands jeux, visite des souterrains de Cambrai, sorties dans divers parcs d'attractions (Bagatelle, Mer de sable, Caval'Kid, Galaxy Kid, City Parc, Pure Aventure, Sport Concept), rando V.T.T. et les traditionnelles activités à l'extérieur : piscine, équitation, jeux gonflables, accrobranche, laser game, quad, bowling, patinoire, escalade, jorkyball, pour les plus petits : visite à la ferme, journée à la mer, spectacle de magie et de marionnettes...

Les ados ont apprécié un agréable séjour en juillet au camping d'Olhain et en août au bassin rond. Les activités nautiques ont été pour tous une découverte. Les plus jeunes ont aussi goûté aux joies du camping que ce soit dans le parc du centre Benoît Frachon ou au Fleury...

Au centre sportif, la championne du Monde de boxe française Cindy DEMARLE est venue animer une initiation de son sport à nos jeunes sportifs ; autres découvertes : base-ball, Kin-ball, football américain...

La Municipalité remercie pour leur excellent travail les équipes d'encadrement composées d'animateurs diplômés et aide-animateurs très efficaces dirigées par Thierry BOUTEMAN, Lisenn MELLET, Pierre-Antoine BILBAULT, Sabine DELHALLE, Franck THUILLEZ, Jonathan LE BACQ en juillet, Anthony LAGOUCHE, Gwénaëlle DELATTRE, Cindy DELAME, Vincent MILLOT et Estelle GRATTEPANACHE en août.



## Relais d'Assistantes Maternelles

À l'initiative de l'animatrice du R.A.M., M<sup>lle</sup> Adeline CACHEUX, les aides maternelles de la commune ont été conviées à une réunion de travail : une dizaine a répondu à l'invitation, ce qui est satisfaisant.

Des projets ont été retenus, en accord avec les assistantes maternelles, à savoir : participation à un atelier cuisine une fois par mois et dans un autre domaine, celui de l'atelier lié à la pataugeoire. Il est également envisagé que les enfants puissent participer à l'atelier de motricité qui sera mis en place un mercredi par mois à l'école maternelle Paul LANGEVIN.



## Passage de flambeau à la danse de salon

Lors de l'assemblée générale de la danse de salon le 28 juin, la dynamique présidente, M<sup>me</sup> Éliane WOISEL, a quitté son poste pour profiter pleinement d'une retraite qu'on lui souhaite longue, heureuse et bien remplie. La nouvelle présidente toute aussi dynamique est M<sup>me</sup> Sandrine PARMENTIER à qui nous souhaitons la bienvenue. Le comité est réparti de la façon suivante : M. Bernard RICHEZ reste trésorier, M<sup>me</sup> Christine HAY est secrétaire, les autres membres sont M. et M<sup>me</sup> PUCHE, M. et M<sup>me</sup> BASTIEN, M. et M<sup>me</sup> JOLY, M<sup>lle</sup> RAMELLE, M. HAY et M. PARMENTIER.



# Congrès de généalogie et d'histoire locale « Scaldobrésia 2012 »

Les 15 et 16 septembre 2012, le Groupe des Généalogistes Amateurs du Cambrésis a organisé son 2<sup>e</sup> congrès de généalogie et d'histoire « Scaldobrésia 2012 » avec le soutien de la municipalité et l'aide des membres de l'O.M.C.E. Ce week-end a permis de nouer des contacts fructueux avec certains visiteurs et la majorité des associations et organismes présents est repartie satisfaite malgré une affluence moindre à celle de 2009.

M. Gérard DOMISE, président du G.G.A.C., a ouvert le vernissage du congrès par un discours relatif à la généalogie et à aux méthodes de travail des généalogistes. Il a ensuite laissé la parole à M. Raphaël WIART, coordonnateur de la manifestation, qui a détaillé les différentes facettes de « Scaldobrésia 2012 » (variété des stands, origines des associations participantes, expositions présentées et cycle de conférences à la médiathèque). C'est M. Patrice ÉGO, maire d'Escaudœuvres, qui a alors conclu ce moment en reconnaissant la qualité de cet événement et de son organisation.

Pour accueillir les généalogistes amateurs et les aider dans leurs recherches, 50 associations et organismes professionnels étaient venues du Nord, du Pas-de-Calais, de l'Aisne, de l'Oise, des Alpes-Maritimes, de Corrèze, d'Eure-et-Loir, du Haut-Rhin, de Loire-Atlantique, du Loiret, du Rhône, de Seine-et-Marne et d'Île-de-France, mais également d'Italie, de Belgique et des Pays-Bas. Trois expositions, aimablement prêtées par les Archives Départementales du Nord, présentaient la vie au village sous l'Ancien Régime, la batellerie du XVII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle et les cheminots et le chemin de fer du Nord entre 1938 et 1948.

Un cycle de 5 conférences s'était tenu dans l'auditorium de la médiathèque d'Escaudœuvres, située non loin du lieu du congrès :

## Comment présenter sa généalogie ?

Cette conférence de M. Alain SUTTER, destinée aux personnes débutantes en généalogie, a été suivie par un grand nombre de personnes. L'intérêt manifesté par l'assistance a incité l'orateur à continuer sa conférence dans une salle voisine pour répondre aux nombreuses questions.

## La recherche A.D.N. au secours de la généalogie.

M. Marc VANDENCLOOT, président de Familiekunde Vlaanderen. a présenté dans cette conférence l'action qu'a mise en œuvre son association pour établir une base de données A.D.N. qui permet de déterminer la parenté entre individus.

## Les secrets de l'enluminure.

M<sup>me</sup> Nathalie Alfred, peintre enlumineur, a fait un rappel sur les termes d'icône et de calligraphie avant d'aborder le thème essentiel : l'enluminure. Cette activité typiquement médiévale (du V<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle) permet de découvrir les différents styles. La discipline consiste à orner, à décorer et à illustrer des manuscrits. Elle était pratiquée à l'origine dans des scriptoria monastiques où travaillaient en équipe l'armarius, le moine apprenti, le moine copiste, le rubricator, le pictor et le relieur. Elle a expliqué également la composition du gesso, du liant, de la peinture tous préparés selon des recettes d'autrefois. Une parenthèse a été ensuite ouverte sur le parchemin et sur la feuille d'or ; pour terminer sur les plus grands secrets de l'enluminure : le travail, la persévérance, la patience pour se diriger vers l'excellence. Afin de rendre la séance plus interactive, des questions ont été posées permettant ainsi un échange privilégié entre tous les présents.

## Comment rechercher ses ancêtres italiens ? Conseils pratiques.

M. Marc MARGARIT, président d'Ancêtres Italiens, s'est attaché à expliquer comment effectuer efficacement des recherches généalogiques en Italie car les archives antérieures à 1866 sont conservées dans les paroisses et leur consultation n'est autorisée que sous certaines conditions.

## Présentation de la base <http://www.hoteldesinvalides.org> - Les Invalides nés dans le Cambrésis reçus à l'Hôtel des Invalides à Paris (1673-1796).

Autre conférence de M. Marc MARGARIT, président d'Ancêtres Italiens. La base de l'Hôtel des Invalides est constituée de registres d'enregistrement pour les pensionnaires de cet établissement créé par Louis XIV qui accueillit des militaires du roi pendant plus d'un siècle. Cette base, encore méconnue, offre pourtant de renseignements intéressants sur chacun des pensionnaires.

Le compte-rendu des deux premières conférences sont disponibles sur <http://www.ggac.fr>



## Concours des maisons fleuries et des jardins potagers

M<sup>me</sup> Marie-Thérèse ROCQUET-DHAUSSY, Adjointe à l'environnement, et la Municipalité ont remis les prix du concours des maisons fleuries et des jardins potagers. Elles tiennent à remercier tous les participants qui se mobilisent pour aider à l'embellissement de la Ville et rendent leur cadre de vie plus agréable.

Ce concours est divisé en deux catégories : **29 concurrents pour les petits jardins** (moins de 6 m) : 1<sup>er</sup> prix : M. Jean-Pierre GRADELET, 2<sup>e</sup> : M<sup>me</sup> Jeanine BOUTEMAN, 3<sup>e</sup> : M. Jean VILAIN, 4<sup>e</sup> : M. Jean-Luc DOUAY, 5<sup>e</sup> : M<sup>me</sup> Marie-Thérèse DUFRAÏCHE et **7 concurrents pour les grands jardins** (plus de 6 m) : 1<sup>er</sup> prix : M. Henri LASSELIN, 2<sup>e</sup> : M<sup>me</sup> Véronique CLAIRET, 3<sup>es</sup> : M. Albert BULTEZ et M. Dominique CAUCHY, 5<sup>es</sup> : M<sup>me</sup> Claudine SENANGE et M. Hugues GARDEZ.

**24 concurrents pour le plus beau jardin potager parmi les jardins communaux** : 1<sup>er</sup> prix : M<sup>me</sup> Gisèle PIERRES, 2<sup>e</sup> : M. Manuel FERREIRA, 3<sup>e</sup> : Marcel DUBOIS.



Les lauréats avec M<sup>me</sup> ROCQUET-DHAUSSY et les conseillers municipaux



1<sup>er</sup> prix. Jardin de M. GRADELET - rue Victor HUGO



2<sup>e</sup> prix. Jardin de M<sup>me</sup> BOUTEMAN - rue de l'Épinette



1<sup>er</sup> prix. Jardin de M. LASSELIN - rue de l'Épinette



2<sup>e</sup> prix. Jardin de M<sup>me</sup> CLAIRET - rue de Bouchain

## Inscriptions sur les listes électorales

Il est possible de vous inscrire à tout moment de l'année au service des élections, mais vous ne pourrez voter qu'à partir du 1<sup>er</sup> mars de l'année suivante (après la révision annuelle des listes électorales). Pour pouvoir voter en 2013, il faut donc vous inscrire avant le 31 décembre 2012.

## Collecte des encombrants

Ramassages lundi 14 janvier, lundi 13 mai et lundi 30 septembre 2013.

## Collecte des déchets végétaux

Dernière collecte jeudi 8 novembre 2012.

## Nouveaux arrivants

Les nouveaux habitants sont invités à se faire connaître en mairie pour la mise à jour des fichiers population et élections.

## Prime de rentrée scolaire

Elle est accordée par la Ville aux jeunes de l'enseignement secondaire (public et privé) :

- de la 6<sup>e</sup> à la Terminale : 16,77 €.
- aux étudiants jusque l'âge de 26 ans : 30,49 €.
- aux enfants handicapés scolarisés : 22,87 € (non valable pour les jeunes rémunérés en contrat d'apprentissage).

Documents demandés :

- 1 certificat de scolarité ou photocopie de la carte d'étudiant.
- 1 relevé d'identité bancaire ou postal (si le jeune est majeur, un relevé d'identité bancaire ou postal à son nom).

## Agenda

### Samedi 3 au samedi 17 novembre

- **EXPOSITION : « LES FIGURES DU CAMBRÉSIS »** organisée par l'association « **Cambrésis Terre d'Histoire** ».

Médiathèque « Liberté », de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h tous les jours sauf le lundi.

➔ Entrée gratuite.

### Vendredi 9 novembre

- **FESTIVAL DE CHORALES** avec la participation des chorales Arpège d'Avesnes-les-Aubert, Paroles en l'Air d'Escaudoœuvres, Crescendo de Neuville-Saint-Rémy, de l'école de musique d'Escaudoœuvres et du groupe de gospel Red Ties Gospel Band de Cambrai pour une soirée au profit de l'association « **Coup de Cœur Burkina Faso** ».

Salle polyvalente, à 20 h.

➔ Ventes de programmes et de produits artisanaux.

### Samedi 10 novembre

- **EXPOSITION-VENTE : « LE PLAISIR DE FAIRE SOI-MÊME »**. L'atelier créatif de l'**Office Municipal de la Culture d'Escaudoœuvres** exposera ses œuvres en tout genre.

Centre Benoît FRACHON, de 10 h à 18 h.

➔ Entrée libre.

### Dimanche 11 novembre

- **94<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE L'ARMISTICE**

1918. Départ de la mairie à 11 h 30. La cérémonie sera suivie d'un vin d'honneur au centre Benoît FRACHON.

- **COUPE DE LA VILLE** organisée par le **M.K.C.**

Salle Léo LAGRANGE, de 8 h 30 à 12 h 30.

➔ Entrée gratuite.

### Vendredi 23 novembre

- **CONCERT D'AUTOMNE** par l'**Harmonie municipale**.

Salle polyvalente, à 20 h.

➔ Entrée gratuite.

- **CONFÉRENCE-DÉBAT « PILOTE DE CHASSE DANS L'ARMÉE DE L'AIR »** par le **Colonel Pierre-André FOUCHET**

Auditorium de la médiathèque « Liberté », à 20 h

➔ Entrée gratuite.

### Samedi 24 novembre

- **JOURNÉE DÉTENTE** organisée par l'association **Gardons la pêche** au profit du Téléthon.

Étang communal, de 9 h à 16 h.

➔ Participation minimum de 5 €.

- **SHOW DANCE FOR EVER. Les Jeunes Talents** d'Escaudoœuvres vous proposent de passer une bonne soirée en leur compagnie.

Spectacle ambiance années 80 et nuit des sosies (Dalida, Cloclo, Mylène FARMER, Carlos, Édith PIAF...).

Salle polyvalente, à 20 h 30.

➔ Entrée : 8 € (4 € pour les moins de 12 ans).

- **AUDITION** de l'Harmonie municipale lors de la messe de **SAINTE CÉCILE**

Église Saint Pierre, à 18 h

### Dimanche 25 novembre

- **COUSCOUS DANSANT. « Les Amis de Ma Maison »** organisent leur repas dansant annuel.

Salle des fêtes de Villers-en-Cauchies, de 12 h à 22 h. Réservation avant le 15 novembre.

➔ 10 € enfants - 22 € adultes.

### Samedi 1<sup>er</sup> décembre

- **GRAND PRIX DE PÉTANQUE** de la ville

(2<sup>e</sup> manche).

Boulodrome Noëlla QUERLEU, à 14 h 30.

- **TÉLÉTHON**

Après-midi d'animation avec les associations. Salle polyvalente

### Vendredi 7 décembre

- **CONCOURS DE BELOTE** par le **pétanque club** au profit du téléthon (20 % des mises et l'intégralité de la recette de la buvette et de la petite restauration.

Centre Benoît FRACHON, à 19 h précises.

➔ Mise : 10 € par équipe.

### Samedi 8 et dimanche 9 décembre

- **MARCHÉ DE NOËL.**

Salle polyvalente, samedi de 14 h à 19 h, dimanche de 10 h à 19 h.

### Buvette au profit du téléthon

➔ Entrée gratuite.

### Samedi 15 décembre

- **SOIRÉE THÉÂTRE. L'Office Municipal de la Culture d'Escaudoœuvres** vous propose une pièce de théâtre interprétée par la troupe du Manteau d'Arlequin.

Salle polyvalente, à 20 h 30

### Vendredi 28 décembre

- **GRAND PRIX DE PÉTANQUE** de la ville (3<sup>e</sup> manche).

Boulodrome Noëlla QUERLEU, à 14 h 30.

### Dimanche 30 décembre

- **GRAND PRIX DE PÉTANQUE** de la ville (4<sup>e</sup> manche).

Boulodrome Noëlla QUERLEU, à 14 h 30.

## Sélection de la médiathèque

À partir de novembre, le bulletin d'informations de la médiathèque qui vous propose de découvrir une sélection de livres, CD et DVD ne sera plus distribué dans les boîtes aux lettres de la commune. Vous pourrez néanmoins vous le procurer à l'accueil de la mairie et à la médiathèque, ainsi que sur le site Internet d'Escaudoœuvres : <http://www.escaudoevres.fr>

Pour rester informé de ses actualités, rejoignez la médiathèque sur Facebook : <http://www.facebook.com/mediatheque.escaudoevres>

<http://www.escaudoevres.fr>

Pour rester informé de ses actualités, rejoignez la médiathèque sur Facebook :

<http://www.facebook.com/mediatheque.escaudoevres>

<http://www.escaudoevres.fr>



## Etat civil

Conformément au Règlement Général sur la Protection des Données (R.G.P.D.), la collectivité est tenue de recueillir le consentement préalable des intéressés ou des représentants légaux pour la publication des événements (naissance, mariage et décès) dans le bulletin municipal.

**Par conséquent, les listes relatives à l'état civil ne peuvent pas être diffusées dans ce bulletin.**